Objawienie Jana

Rozdział 17

**WIELKA PROSTYTUTKA I ZWIERZĘ**

**[[1]](#footnote-2)**

**17:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2064
V-2AAI-3S
ἦλθεν
elthen
przyszedł

G1520
A-NSM
εἷς
heis
jeden

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedmiu

G32
N-GPM
ἀγγέλων
angelon
zwiastunów

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G2192
V-PAP-GPM
ἐχόντων
echonton
mających

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G5357
N-APF
φιάλας,
fialas,
czasz,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
przemówił

G3326
PREP
μετ’
met’
do

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
mnie

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
mówiąc:

G1204
V-PAM-2S
Δεῦρο,
Deuro,
Przyjdź,

G1166
V-FAI-1S
δείξω
deikso
pokażę

G4771
P-2DS
σοι
soi
ci

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2917
N-ASN
κρίμα
krima
sąd

G3588
T-GSF
τῆς
tes
[nad]

G4204
N-GSF
πόρνης
pornes
prostytutką

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G3173
A-GSF
μεγάλης
megales
wielką

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G2521
V-PNP-GSF
καθημένης
kathemenes
siedzącą

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
*nad*

G5204
N-GPN
ὑδάτων
hydaton
*wodami*

G4183
A-GPN
πολλῶν,
pollon,
*licznymi,*

**17:2**

G3326
PREP
μεθ’
meth’
*z*

G3739
R-GSF
ἧς
hes
*którą*

G4203
V-AAI-3P
ἐπόρνευσαν
eporneusan
*uprawiali nierząd*

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
*―*

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
*królowie*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
*―*

G1093
N-GSF
γῆς
ges
*ziemi*

G2532
CONJ
, καὶ
, kai
i

G3182
V-API-3P
ἐμεθύσθησαν
emethysthesan
*zostali upojeni*

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G2730
V-PAP-NPM
κατοικοῦντες
katoikuntes
zamieszkujący

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G1093
N-ASF
γῆν
gen
*ziemię*

G1537
PREP
ἐκ
ek
*od*

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
*―*

G3631
N-GSM
οἴνου
oinu
*wina*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G4202
N-GSF
πορνείας
porneias
nierządu

G846
P-GSF
αὐτῆς.
autes.
jej.

**17:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G667
V-AAI-3S
ἀπήνεγκέν
apenenken
przeniósł

G1473
P-1AS
με
me
mnie

G1519
PREP
εἰς
eis
na

G2048
A-ASM
ἔρημον
eremon
pustkowie

G1722
PREP
ἐν
en
w

G4151
N-DSN
Πνεύματι.
Pneumati.
Duchu.

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3708
V-2AAI-1S
εἶδον
eidon
zobaczyłem

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
kobietę

G2521
V-PNP-ASF
καθημένην
kathemenen
siedzącą

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G2342
N-ASN
θηρίον
therion
*zwierzęciu*

G2847
A-ASN
κόκκινον,
kokkinon,
szkarłatnym,

G1073
V-PAP-APN
γέμοντα
gemonta
pełnym

G3686
N-APN
ὀνόματα
onomata
imion

G988
N-GSF
βλασφημίας,
blasfemias,
bluźnierczych,

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
mającym

G2776
N-APF
κεφαλὰς
kefalas
głów

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G2532
CONJ
καὶ.
kai.
i

G2768
N-APN
κέρατα
kerata
*rogów*

G1176
A-NUI
δέκα
deka
*dziesięć.*

**17:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
A

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
kobieta

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
była

G4016
V-RPP-NSF
περιβεβλημένη
peribeblemene
okryta

G4210
A-ASN
πορφυροῦν
porfyrun
purpurą

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2847
A-ASN
κόκκινον,
kokkinon,
szkarłatem,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5558
V-RPP-NSF
κεχρυσωμένη
kechrysomene
przyozdobiona

G5553
N-DSN
χρυσίῳ
chrysio
złotem

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3037
N-DSM
λίθῳ
litho
kamieniem

G5093
A-DSM
τιμίῳ
timio
drogim

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3135
N-DPM
μαργαρίταις,
margaritais,
perłami,

G2192
V-PAP-NSF
ἔχουσα
echusa
mająca

G4221
N-ASN
ποτήριον
poterion
*kielich*

G5552
A-ASN
χρυσοῦν
chrysun
*złoty*

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
ręce

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
jej

G1073
V-PAP-ASN
γέμον
gemon
pełen

G946
N-GPN
βδελυγμάτων
bdelygmaton
obrzydliwości

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G169
A-APN
ἀκάθαρτα
akatharta
nieczystości

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G4202
N-GSF
πορνείας
porneias
nierządu

G846
P-GSF
αὐτῆς,
autes,
jej.

**17:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
A

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3359
N-ASN
μέτωπον
metopon
czole

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
jej

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
imię

G1125
V-RPP-NSN
γεγραμμένον,
gegrammenon,
napisane,

G3466
N-NSN
μυστήριον,
mysterion,
tajemnica:

G897
N-NSF
ΒΑΒΥΛΩΝ
BABYLON
BABILON

G3588
T-NSF
Η
E
―

G3173
A-NSF
ΜΕΓΑΛΗ,
MEGALE,
WIELKI,

G3588
T-NSF
Η
E
―

G3384
N-NSF
ΜΗΤΗΡ
METER
MATKA

G3588
T-GPF
ΤΩΝ
TON
―

G4204
N-GPF
ΠΟΡΝΩΝ
PORNON
PROSTYTUTEK

G2532
CONJ
ΚΑΙ
KAI
I

G3588
T-GPN
ΤΩΝ
TON
―

G946
N-GPN
ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ
BDELYGMATON
OBRZYDLIWOŚCI

G3588
T-GSF
ΤΗΣ
TES
―

G1093
N-GSF
ΓΗΣ.
GES.
ZIEMI.

**17:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3708
V-2AAI-1S
εἶδον
eidon
zobaczyłem

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
kobietę

G3184
V-PAP-ASF
μεθύουσαν
methuusan
pijaną

G1537
PREP
ἐκ
ek
od

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G129
N-GSN
αἵματος
haimatos
krwi

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G40
A-GPM
ἁγίων
hagion
świętych

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1537
PREP
ἐκ
ek
od

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G129
N-GSN
αἵματος
haimatos
krwi

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G3144
N-GPM
μαρτύρων
martyron
świadków

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ.
Iesu.
Jezusa.

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2296
V-AAI-1S
ἐθαύμασα
ethaumasa
zdziwiłem się

G3708
V-2AAP-NSM
ἰδὼν
idon
zobaczywszy

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
ją

G2295
N-ASN
θαῦμα
thauma
zdziwieniem

G3173
A-ASN
μέγα.
mega.
wielkim.

**17:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3004
V-2AAI-3S
εἶπέν
eipen
powiedział

G1473
P-1DS
μοι
moi
mi

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
zwiastun:

G1223
PREP
Διὰ
Dia
Dla

G5101
I-ASN
τί
ti
czego

G2296
V-AAI-2S
ἐθαύμασας;
ethaumasas;
zdziwiłeś się?

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
Ja

G2046
V-FAI-1S
ἐρῶ
ero
opowiem

G4771
P-2DS
σοι
soi
ci

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3466
N-ASN
μυστήριον
mysterion
tajemnicę

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1135
N-GSF
γυναικὸς
gynaikos
kobiety

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G2342
N-GSN
θηρίου
theriu
zwierzęcia

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G941
V-PAP-GSN
βαστάζοντος
bastadzontos
noszącego

G846
P-ASF
αὐτήν
auten
ją

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G2192
V-PAP-GSN
ἔχοντος
echontos
mającego

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G2776
N-APF
κεφαλὰς
kefalas
głów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G1176
A-NUI
δέκα
deka
dziesięć

G2768
N-APN
κέρατα.
kerata.
rogów.

**17:8**

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G2342
N-NSN
θηρίον
therion
*Zwierzę,*

G3739
R-ASN
ὃ
ho
co

G3708
V-2AAI-2S
εἶδες
eides
ujrzałeś

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
było

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν,
estin,
jest,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3195
V-PAI-3S
μέλλει
mellei
zamierza

G305
V-PAN
ἀναβαίνειν
anabainein
*wychodzić*

G1537
PREP
ἐκ
ek
*z*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
*―*

G12
N-GSF
ἀβύσσου
abyssu
*otchłani*

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1519
PREP
εἰς
eis
na

G684
N-ASF
ἀπώλειαν
apoleian
zgubę

G5217
V-PAI-3S
ὑπάγει·
hypagei;
odchodzi.

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2296
V-FPI-3P
θαυμασθήσονται
thaumasthesontai
zdziwią się

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G2730
V-PAP-NPM
κατοικοῦντες
katoikuntes
zamieszkujący

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1093
N-GSF
γῆς,
ges,
ziemi,

G3739
R-GPM
ὧν
hon
*których*

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie

G1125
V-RPI-3S
γέγραπται
gegraptai
*[jest] zapisane*

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
imię

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
*na*

G3588
T-ASN
τὸ
to
*―*

G975
N-ASN
βιβλίον
biblion
*zwoju*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
*―*

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
*życia*

G575
PREP
ἀπὸ
apo
od

G2602
N-GSF
καταβολῆς
kataboles
założenia

G2889
N-GSM
κόσμου,
kosmu,
świata,

G991
V-PAP-GPM
βλεπόντων
bleponton
patrząc

G3588
T-ASN
τὸ
to
[na]

G2342
N-NSN
θηρίον
therion
zwierzę,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
było

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
jest

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3918
V-FDI-3S
παρέσται.
parestai.
które ma przyjść.

**17:9**

G5602
ADV
Ὧδε
Hode
Tutaj

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3563
N-NSM
νοῦς
nus
rozum

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
mający

G4678
N-ASF
σοφίαν.
sofian.
mądrość.

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
Siedem

G2776
N-NPF
κεφαλαὶ
kefalai
głów

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedmioma

G3735
N-NPN
ὄρη
ore
górami

G1510
V-PAI-3P
εἰσίν,
eisin,
są,

G3699
ADV
ὅπου
hopu
gdzie

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
kobieta

G2521
V-PNI-3S
κάθηται
kathetai
siedzi

G1909
PREP
ἐπ’
ep’
na

G846
P-GPN
αὐτῶν.
auton.
nich.

G2532
CONJ
καὶ
kai
A

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
królów

G2033
A-NUI
ἑπτά
hepta
siedem

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν·
eisin;
jest.

**17:10**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G4002
A-NUI
πέντε
pente
Pięciu

G4098
V-2AAI-3P
ἔπεσαν,
epesan,
upadło,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1520
A-NSM
εἷς
heis
jeden

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν,
estin,
jest,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G243
A-NSM
ἄλλος
allos
inny

G3768
ADV-N
οὔπω
upo
jeszcze nie

G2064
V-2AAI-3S
ἦλθεν,
elthen,
przyszedł,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
kiedy

G2064
V-2AAS-3S
ἔλθῃ
elthe
przyjdzie,

G3641
A-ASN
ὀλίγον
oligon
nieco

G846
P-ASM
αὐτὸν
auton
jemu

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
jest konieczne

G3306
V-AAN
μεῖναι.
meinai.
pozostać.

**17:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
A

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G2342
N-NSN
θηρίον
therion
zwierzę

G3739
R-NSN
ὃ
ho
co

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
było

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν,
estin,
jest,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G846
P-NSM
αὐτὸς
autos
on

G3590
A-NSM
ὄγδοός
ogdoos
ósmym

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
jest

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1537
PREP
ἐκ
ek
od

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G2033
A-NUI
ἑπτά
hepta
siedmiu

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
jest,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1519
PREP
εἰς
eis
na

G684
N-ASF
ἀπώλειαν
apoleian
zgubę

G5217
V-PAI-3S
ὑπάγει.
hypagei.
odchodzi.

**17:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
*A*

G3588
T-NPN
τὰ
ta
*―*

G1176
A-NUI
δέκα
deka
*dziesięć*

G2768
N-NPN
κέρατα
kerata
*rogów*

G3739
R-APN
ἃ
ha
co

G3708
V-2AAI-2S
εἶδες,
eides,
ujrzałeś,

G1176
A-NUI
δέκα
deka
*dziesięcioma*

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
*królami*

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν
eisin
*są,*

G3748
R-NPM
οἵτινες
hoitines
co

G932
N-ASF
βασιλείαν
basileian
królestwa

G3768
ADV-N
οὔπω
upo
jeszcze nie

G2983
V-2AAI-3P
ἔλαβον,
elabon,
wzięli,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G1849
N-ASF
ἐξουσίαν
eksusian
władzę

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
królowie

G1520
A-ASF
μίαν
mian
[na] jedną

G5610
N-ASF
ὥραν
horan
godzinę

G2983
V-PAI-3P
λαμβάνουσιν
lambanusin
otrzymują

G3326
PREP
μετὰ
meta
ze

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G2342
N-GSN
θηρίου.
theriu.
zwierzęciem.

**17:13**

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
Ci

G1520
A-ASF
μίαν
mian
jeden

G1106
N-ASF
γνώμην
gnomen
zamysł

G2192
V-PAI-3P
ἔχουσιν,
echusin,
mają,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1411
N-ASF
δύναμιν
dynamin
moc

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1849
N-ASF
ἐξουσίαν
eksusian
władzę

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
ich

G3588
T-DSN
τῷ
to
―

G2342
N-DSN
θηρίῳ
therio
zwierzęciu

G1325
V-PAI-3P
διδόασιν.
didoasin.
dają.

**17:14**

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
Ci

G3326
PREP
μετὰ
meta
z

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G721
N-GSN
Ἀρνίου
Arniu
Barankiem

G4170
V-FAI-3P
πολεμήσουσιν
polemesusin
wojować będą

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G721
N-NSN
Ἀρνίον
Arnion
Baranek

G3528
V-FAI-3S
νικήσει
nikesei
zwycięży

G846
P-APM
αὐτούς,
autus,
ich,

G3754
CONJ
ὅτι,
hoti,
gdyż,

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
*Panem*

G2962
N-GPM
κυρίων
kyrion
*panów*

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
*jest*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G935
N-NSM
Βασιλεὺς
Basileus
*Królem*

G935
N-GPM
βασιλέων
basileon
*królów,*

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
ci

G3326
PREP
μετ’
met’
z

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
Nim,

G2822
A-NPM
κλητοὶ
kletoi
powołani

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1588
A-NPM
ἐκλεκτοὶ
eklektoi
wybrani

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4103
A-NPM
πιστοί.
pistoi.
wierni.

**17:15**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G1473
P-1DS
μοι
moi
mi:

G3588
T-NPN
Τὰ
Ta
*―*

G5204
N-NPN
ὕδατα
hydata
*Wody,*

G3739
R-APN
ἃ
ha
co

G3708
V-2AAI-2S
εἶδες,
eides,
ujrzałeś,

G3757
ADV
οὗ
hu
gdzie

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G4204
N-NSF
πόρνη
porne
prostytutka

G2521
V-PNI-3S
κάθηται,
kathetai,
siedzi,

G2992
N-NPM
λαοὶ
laoi
ludami

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3793
N-NPM
ὄχλοι
ochloi
tłumami

G1510
V-PAI-3P
εἰσὶν
eisin
są

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
narodami

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1100
N-NPF
γλῶσσαι.
glossai.
językami.

**17:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3588
T-NPN
τὰ
ta
―

G1176
A-NUI
δέκα
deka
dziesięć

G2768
N-NPN
κέρατα
kerata
rogów

G3739
R-APN
ἃ
ha
co

G3708
V-2AAI-2S
εἶδες
eides
ujrzałeś

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G2342
N-NSN
θηρίον,
therion,
zwierzę,

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
te

G3404
V-FAI-3P
μισήσουσιν
misesusin
znienawidzą

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4204
N-ASF
πόρνην,
pornen,
prostytutkę,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2049
V-RPP-ASF
ἠρημωμένην
eremomenen
spustoszoną

G4160
V-FAI-3P
ποιήσουσιν
poiesusin
uczynią

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
ją

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1131
A-ASF
γυμνήν,
gymnen,
nagą,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G4561
N-APF
σάρκας
sarkas
ciało

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
jej

G5315
V-FDI-3P
φάγονται,
fagontai,
zjedzą,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
ją

G2618
V-FAI-3P
κατακαύσουσιν
katakaususin
spalą

G1722
PREP
ἐν
en
w

G4442
N-DSN
πυρί·
pyri;
ogniu.

**17:17**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1063
CONJ
γὰρ
gar
Bowiem

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
Bóg

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
dał

G1519
PREP
εἰς
eis
w

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G2588
N-APF
καρδίας
kardias
serca

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
ich

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
uczynić

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1106
N-ASF
γνώμην
gnomen
zamysł

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
Jego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
uczynić

G1520
A-ASF
μίαν
mian
jednym

G1106
N-ASF
γνώμην
gnomen
zamysłem

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1325
V-2AAN
δοῦναι
dunai
dając

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G932
N-ASF
βασιλείαν
basileian
królestwa

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
ich

G3588
T-DSN
τῷ
to
―

G2342
N-DSN
θηρίῳ,
therio,
zwierzęciu,

G891
ADV
ἄχρι
achri
aż

G5055
V-FPI-3P
τελεσθήσονται
telesthesontai
dokonane zostaną

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G3056
N-NPM
λόγοι
logoi
słowa

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
Boga.

**17:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
A

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
kobieta,

G3739
R-ASF
ἣν
hen
którą

G3708
V-2AAI-2S
εἶδες
eides
ujrzałeś

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
jest

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G4172
N-NSF
πόλις
polis
miastem

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G3173
A-NSF
μεγάλη
megale
wielkim

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G2192
V-PAP-NSF
ἔχουσα
echusa
mającym

G932
N-ASF
βασιλείαν
basileian
królowanie

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
nad

G3588
T-GPM
τῶν.
ton.
―

G935
N-GPM
βασιλέων
basileon
*królami*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
*―*

G1093
N-GSF
γῆς
ges
*ziemi.*

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) dosłownie "wyzłocona". [↑](#footnote-ref-2)